

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
31 March 2003  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря об Ирако-кувейтской  
миссии Организации Объединенных Наций  
по наблюдению**

**(за период с 16 сентября 2002 года — по 21 марта 2003 года)**

**I. Введение**

1. В настоящем докладе содержится шестимесячный отчет о деятельности Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) во исполнение мандата, который был возложен на нее Советом Безопасности в резолюциях 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 689 (1991) от 9 апреля 1991 года и 806 (1993) от 5 февраля 1993 года.

**II. Основные события**

2. В течение отчетного периода условия в районе операций ИКМООНН из-за происходивших в регионе военно-политических событий ухудшились столь значительно, что 17 марта 2003 года я был вынужден приостановить ее операции по соображениям безопасности и по причине того, что она больше не могла осуществлять свой мандат. К 21 марта ИКМООНН эвакуировала весь свой персонал за исключением небольшого штаба, который остается на вспомогательной базе в Хейтане в Эль-Кувейте.

3. В течение большей части отчетного периода ИКМООНН продолжала осуществлять наблюдение за демилитаризованной зоной, которая простирается на 10 километров вглубь территории Ирака и на 5 километров вглубь территории Кувейта, и за проливом Абдуллах вдоль морской границы между этими двумя странами. ИКМООНН осуществляла свои операции по наблюдению с использованием стационарных наблюдательных пунктов и путем осуществления наземного, морского и воздушного патрулирования. Однако патрулирование в проливе с использованием катеров было резко сокращено, поскольку иракские власти 26 июня 2002 года отказали ИКМООНН в использовании причала М-2. 11 февраля 2003 года по соображениям безопасности патрульно-наблюдательная база на причале М-3 была переведена в морской штаб в лагере Хор и было временно приостановлено патрулирование демилитаризованной зоны на полуострове Фао.

4. По состоянию на 16 марта 2003 года было зарегистрировано 714 нарушений режима демилитаризованной зоны, в том числе 660 нарушений воздушного пространства, 16 нарушений водного пространства, 14 нарушений, связанных с оружием, и 24 наземных нарушения. По сравнению с предыдущим шестимесячным периодом количество нарушений воздушного пространства в демилитаризованной зоне увеличилось более чем в два раза (с 233 до 660), причем это количество значительно увеличилось в январе 2003 года и в последующий период. Большинство из этих нарушений воздушного пространства были связаны с реактивными самолетами, шум от пролета которых был слышен, но которые пролетали на слишком большой высоте, чтобы их можно было заметить или идентифицировать. Из общего количества нарушений воздушного пространства 18 нарушений были связаны с вертолетами, а 3 — с беспилотными летательными аппаратами, которых видели во время их пролета над демилитаризованной зоной. Шестнадцать нарушений водного пространства включали в себя появление в кувейтских водах 13 иракских рыболовных судов, 2 иракских грузовых судов и 1 иракского полицейского патрульного катера. Из 14 нарушений, связанных с оружием, 8 нарушений имели место на иракской стороне, а 6 — на кувейтской стороне демилитаризованной зоны. В числе имевших место на иракской стороне нарушений, связанных с оружием, в двух случаях речь шла о стрельбе из стрелкового оружия около переезда Абдали, в четырех случаях были замечены винтовки, а в двух случаях — пулеметы в руках иракцев из числа сотрудников таможенной полиции или гражданских лиц. С кувейтской стороны шесть нарушений, связанных с оружием, включали в себя один случай, когда был замечен кувейтский патрульный катер со станковым пулеметом калибра 12,7 мм и пять случаев, когда в демилитаризованной зоне были замечены американские солдаты с винтовками M-16 или пистолетами. За отчетный период было зарегистрировано в общей сложности 24 наземных нарушения, 19 из которых имели место на кувейтской стороне, а 5 — на иракской стороне демилитаризованной зоны. Во всех 19 случаях наземных нарушений на кувейтской стороне речь шла либо о кувейтских, либо об американских военных транспортных средствах и солдатах, появившихся со стороны южной бермы демилитаризованной зоны. Среди этих наземных нарушений был один инцидент, когда в демилитаризованной зоне были замечены морские пехотинцы Соединенных Штатов, которые осуществляли проверку аппаратуры связи УВЧ и ВЧ. Из пяти случаев наземных нарушений на иракской стороне один был связан с иракским военным транспортным средством, появившимся в демилитаризованной зоне для проверки телефонных линий в районе Сафвана, а четыре случая были связаны с иракскими полицейскими, которые строили оборонительные позиции на своих полицейских постах.

5. Все 112 полученных жалоб были направлены иракскими властями. Большинство из них были связаны с нарушением воздушного пространства Ирака. Кроме того, было несколько случаев, когда жалобы подавались в связи с тем, что в зоне ответственности ИКМООНН якобы действовали британские и американские военнослужащие. В ответ ИКМООНН проводила расследования на предмет проверки этих фактов и представляла доклады по их итогам. Иракские должностные лица продолжали настаивать на том, чтобы ИКМООНН сообщала о гораздо большем числе нарушений воздушного пространства и устанавливала тип и национальную принадлежность летательных аппаратов. ИКМООНН продолжала сообщать Ираку о том, что у нее нет технических средств или возможностей для того, чтобы однозначно идентифицировать все летательные ап-

параты, пролетающие над демилитаризованной зоной. Несмотря на это, ИКМООНН сообщала в качестве нарушений о всех замеченных ею в демилитаризованной зоне пролетах или о шуме, доносившемся от пролетавших летательных аппаратов.

6. В числе 11 инцидентов, зарегистрированных за последние шесть месяцев, было три случая, когда иракская молодежь бросала камни в автотранспортные средства и сотрудников Организации Объединенных Наций, и четыре случая, когда кувейтские полицейские отказывались разрешить автотранспортным средствам Организации Объединенных Наций проехать через ворота электризуемого ограждения на кувейтской стороне демилитаризованной зоны. В трех случаях на персонал Организации Объединенных Наций наводилось оружие: в двух случаях кувейтскими полицейскими на их блокпостах, а в одном случае — иракскими полицейскими у ворот штаба ИКМООНН. Еще один случай был связан с неопознанной гражданской автомашиной, которая на большой скорости проехала со стороны Кувейта через кувейтские блокпосты и пересекла блокпост ИКМООНН на переезде Абдали на границе между Ираком и Кувейтом. ИКМООНН заявляла протест в связи с этими инцидентами через офицеров по вопросам связи обеих принимающих стран. Начиная с 5 марта, приблизительно за две недели до приостановления своих операций, ИКМООНН регистрировала случаи, когда подрядчики кувейтских властей проделывали в электризуемом ограждении многочисленные проходы. Эти проходы впоследствии были заделаны, однако были также замечены бульдозеры, сносившие берму и засыпавшие траншеи вдоль южной границы демилитаризованной зоны для создания возможных проходов для автотранспортных средств. К 16 марта общее количество брешей в ограждении достигло 31 и ИКМООНН зарегистрировала 38 брешей в берме. В соответствии с пунктом 5 раздела В резолюции 687 (1991) Совета Безопасности о ходе развития событий информировался Совет, а также представители стран, предоставляющих воинские контингенты.

7. Германская медицинская группа продолжала оказывать ценную медицинскую помощь как персоналу Организации Объединенных Наций, так и местным жителям в зоне района действия Миссии. Три раза эта группа осуществляла медицинскую эвакуацию молодых иракцев, получивших серьезное ранение в результате взрывов мин. Кроме того, было несколько случаев, когда в лазарете ИКМООНН оказывалась помощь пострадавшим от серьезных ожогов, которые впоследствии переводились в местные больницы либо в Умм-Касре, либо в Барсе. Кроме того, иракцы ежедневно доставляют своих больных и раненых в штаб ИКМООНН в Умм-Касре и на патрульно-наблюдательные базы, рассчитывая на получение медицинской помощи и медикаментов. Кувейтские власти по-прежнему сотрудничают с ИКМООНН в урегулировании чрезвычайных ситуаций, разрешая вертолетам Организации Объединенных Наций пролетать через воздушное пространство Кувейта, имея на борту иракских граждан, которые остро нуждаются в медицинской помощи.

8. Что касается переноса в другое место переезда Дельта, который пострадал из-за затопления в марте 2002 года, то строительство нового объекта было завершено и новый переезд стал функционировать с 31 декабря 2002 года.

9. Коммуникационная вышка ИКМООНН в Джебел Санам-Хилле на иракской стороне демилитаризованной зоны становилась все более перегруженной из-за смонтированного на ней дополнительного оборудования, она была сер-

езно повреждена и могла обрушиться. ИКМООНН вела с иракскими властями длительные консультации на предмет замены существующего объекта более высокой отдельно стоящей вышкой, но не смогла достичь необходимой договоренности о замене вышки. Поэтому ИКМООНН договорилась об использовании двух кувейтских мачт на предмет установки своего оборудования. План состоял в установке двух дополнительных мачт для открытия альтернативного канала связи.

10. Подготовленный ИКМООНН план обеспечения безопасности предусматривал передислокацию и последующую эвакуацию Миссии в том случае, если ИКМООНН больше не могла выполнять свой мандат или существовали неприемлемый риск или угроза безопасности ее персонала. От персонала Организации Объединенных Наций нельзя было ожидать функционирования на местности, подвергшейся заражению в результате применения химического или биологического оружия. В виде исключения из-за уникальной обстановки, в которой функционировала ИКМООНН, для всего основного персонала ИКМООНН было закуплено защитное снаряжение на случай применения ядерного, биологического или химического оружия, которое было предназначено для использования лишь в случае неожиданно возникшей чрезвычайной ситуации до того, как стала бы возможной эвакуация всего персонала ИКМООНН. В ноябре 2002 года в составе Миссии была сформирована группа по вопросам ядерного, биологического и химического оружия после того, как ИКМООНН был придан советник по вопросам ядерного, биологического и химического оружия и специально для этой цели был переведен один военный наблюдатель. Кроме того, в период с 8 по 13 декабря 2002 года группа экспертов провела учебу персонала ИКМООНН по вопросам ядерного, биологического и химического оружия.

11. К концу января Миссия функционировала в обстановке сохраняющейся неопределенности. Военное наращивание на кувейтской стороне демилитаризованной зоны создавало серьезные потенциальные проблемы для выполнения ИКМООНН своего мандата и для обеспечения безопасности ее персонала. В свете складывавшейся ситуации ИКМООНН продолжала осуществлять обзор концепции своей операции и выполнять свои основные функции, осуществляя при этом многовариантное планирование, чтобы в случае необходимости отреагировать на возникший кризис. Были дополнительно отработаны детальные планы обеспечения безопасности и эвакуации и на всех уровнях продолжалось проведение учебных мероприятий в рамках подготовки к такому развитию событий, из-за которого ИКМООНН не смогла бы выполнять свой мандат, что в конечном счете и произошло.

12. 16 февраля ИКМООНН объявила об осуществлении второго этапа своего плана обеспечения безопасности и передислокации/эвакуации, введя некоторые ограничения на передвижение и переведя персонал на изолированную морскую патрульно-наблюдательную базу на причале М-3 в Ираке.

13. 7 марта в связи со стремительно ухудшавшейся обстановкой в плане безопасности ИКМООНН была уполномочена объявить об осуществлении третьего этапа этого плана. В тот момент были приостановлены патрулирование в проливе Абдуллах и регулярное воздушное патрулирование, а вспомогательный персонал был переведен в Эль-Кувейт, тяжелые вооружения были подготовлены к консервации, всему основному персоналу было роздано защитное снаряжение на случай применения ядерного, биологического или химического ору-

жия, бангладешский батальон приступил к обеспечению усиленной охраны патрульно-наблюдательных баз, в лагере Хор был развернут альтернативный командный пункт, а персонал был подготовлен к выдвижению в районы сбора.

14. 12 марта с учетом соображений безопасности и в свете массированного наращивания сил вдоль кувейтской стороны границы ИКМООНН осуществила модифицированный вариант третьего этапа плана обеспечения безопасности. Весь персонал на патрульно-наблюдательных базах на иракской стороне демилитаризованной зоны и персонал ИКМООНН в отделениях по связи в Багдаде и в порту Умм-Каср был временно передислоцирован в штаб ИКМООНН в Умм-Касре или Эль-Кувейт. К тому времени оставались приостановленными регулярные операции с использованием вертолетов и все морские операции, за исключением РЛ-наблюдения, однако патрулирование на кувейтской стороне демилитаризованной зоны было активизировано.

15. Поскольку риски для персонала ИКМООНН значительно возросли, вечером 16 марта ИКМООНН была уполномочена осуществить окончательные подготовительные мероприятия в соответствии с четвертым этапом плана, что предусматривало перевод персонала в специально выделенные районы сбора в штабах секторов, а затем в Эль-Кувейт. В течение 17 марта были окончательно приостановлены все осуществлявшиеся ИКМООНН в демилитаризованной зоне операции по наблюдению и контролю. В тот же день Совет Безопасности был проинформирован о том, что контингенты ИКМООНН на ирако-кувейтской границе не могут выполнять свои функции и что их вывод будет означать приостановление мандата.

16. Насколько это было возможно, ценные материальные средства Организации Объединенных Наций и принадлежащее контингентам оборудование было передано правительству Кувейта на хранение. 17 марта ИКМООНН перевела свой штаб в альтернативный командный пункт в лагере Хор на кувейтской стороне демилитаризованной зоны, а к 18 марта весь оставшийся военный и гражданский персонал, включая персонал штаба ИКМООНН, был переведен в Эль-Кувейт. В период с 19 по 21 марта практически весь персонал ИКМООНН и два ее вертолета были эвакуированы по воздуху в безопасные места на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и в Дакке. На вспомогательной базе в Хейтане в Эль-Кувейте был оставлен небольшой тыловой эшелон штаба, чтобы он представлял Миссию, осуществлял функции по поддержанию связи взаимодействия на высоком военно-политическом уровне, сохранял способность осуществлять многовариантное планирование на случай продолжения операции или ее осуществления в измененном виде, решал от имени ИКМООНН оставшиеся задачи, такие, как утилизация материальных средств, и оказывал необходимую поддержку другим подразделениям системы Организации Объединенных Наций.

### **III. Организационные вопросы**

17. По состоянию на 10 марта 2003 года общая численность ИКМООНН составляла 1332 человека, включая:

а) В общей сложности 194 военных наблюдателя, представлявших Австрию (2), Аргентину (4), Бангладеш (6), Венгрию (6), Венесуэлу (3), Гану (6),

Грецию (3), Данию (5), Индию (8), Индонезию (6), Ирландию (7), Италию (6), Кению (4), Китай (11), Малайзию (6), Нигерию (6), Пакистан (8), Польшу (5), Российскую Федерацию (11), Румынию (6), Сенегал (6), Сингапур (2), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (11), Соединенные Штаты Америки (11), Таиланд (6), Турцию (6), Уругвай (6), Фиджи (7), Финляндию (7), Францию (12) и Швецию (2);

b) механизированный пехотный батальон численностью 775 человек из Бангладеш (включая 14 офицеров ВМС для морского сектора);

c) инженерное подразделение численностью 50 человек из Аргентины (включая 8 военнослужащих, обслуживающих радарные установки);

d) подразделение тылового обеспечения численностью 30 человек из Аргентины;

e) вертолетное подразделение численностью 40 человек из Бангладеш;

f) медицинскую группу численностью 14 человек из Германии;

g) гражданский персонал общей численностью 229 человек, в том числе 66 сотрудников, набранных на международной основе, и 163 сотрудника, набранных на местной основе.

17 января 2003 года Командующим Силами стал генерал-майор Францишек Гонгон (Польша).

#### **IV. Финансовые аспекты**

18. В своей резолюции 56/297 от 18 июля 2002 года Генеральная Ассамблея постановила ассигновать сумму в размере 52 866 800 долл. США брутто на содержание ИКМООНН в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии. Две третьих от чистых ассигнований, что эквивалентно сумме в размере 33,6 млн. долл. США, должны быть покрыты за счет добровольных взносов правительства Кувейта.

19. По состоянию на 31 января 2003 года сумма начисленных взносов, не перечисленных на специальный счет ИКМООНН за период с момента ее создания, составила 15,6 млн. долл. США. Сумма невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составила 2 161,8 млн. долл. США.

#### **V. Замечания**

20. В течение отчетного периода обстановка вдоль границы между Ираком и Кувейтом становилась все более напряженной из-за массированного наращивания сил на кувейтской стороне границы. ИКМООНН продолжала выполнять свои обязанности и вносить вклад в поддержание стабильности в пограничном районе до 17 марта 2003 года, когда обстановка на местах обусловила необходимость вывода основной части Миссии по соображениям безопасности. В течение всего этого периода, как и в прошлом, ИКМООНН в большинстве случа-

ев продолжала опираться на значительное содействие со стороны как иракских, так и кувейтских властей.

21. В течение отчетного периода ИКМООНН продолжала оказывать поддержку различным мероприятиям Организации Объединенных Наций в районе ее действий и тесно сотрудничать с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, особенно в том что касается регулирования и планирования вопросов безопасности. В этой связи я, в частности, хотел бы отметить успешную передачу при посредничестве старшего советника ИКМООНН различных предметов кувейтской собственности из Ирака в Кувейт, которая была осуществлена 22 декабря 2002 года и 3 февраля 2003 года при полном содействии со стороны Ирака и Кувейта.

22. В связи со вспышкой конфликта 20 марта 2003 года возникла необходимость в выводе большей части сотрудников ИКМООНН, которые вернулись в свои страны или на предыдущее место службы. Однако в Эль-Кувейте остался небольшой штаб в составе 12 офицеров, 20 основных гражданских сотрудников и некоторого числа местных сотрудников.

23. Хотя очевидно, что в настоящее время из-за обстановки на местах ИКМООНН не в состоянии выполнять свой мандат, передислокация ее персонала является лишь временной мерой, и вопрос о сроках его возвращения на службу будет решаться в консультации с Советом. Оставшийся на базе материально-технического снабжения ИКМООНН в Эль-Кувейте небольшой штаб сотрудников будет осуществлять функции связи и взаимодействия и, при необходимости, оказывать ценную поддержку другим мероприятиям Организации Объединенных Наций. Я рекомендую сохранить это остаточное миротворческое присутствие на соответствующем уровне еще на три месяца, то есть до 6 июля 2003 года, при условии учета любых дальнейших решений, которые Совет может принять в отношении мандата ИКМООНН.

24. В заключение я хотел бы отдать должное прежнему Командующему Силами генерал-майору Мигелю Анхелу Морено, его преемнику генерал-майору Франциску Гонгону, а также находившимся под их командованием мужчинам и женщинам за их профессионализм и самоотверженное служение делу миротворчества во время особо сложного периода для ИКМООНН. Их служба снижала уважение к ним самим, к их странам и к Организации Объединенных Наций.